

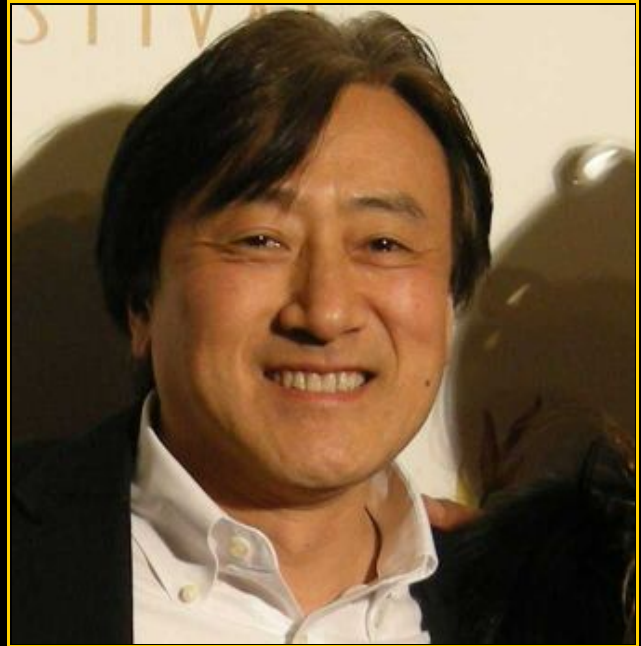


2013年3月8日～10日
8TH ～ 10TH MARCH 2013

[HTTP://WWW.BEVERLYHILLSFILMFESTIVAL.JP/](http://www.beverlyhillsfilmfestival.jp/)

大和田廣樹

Hiroki Ohwada



ビバリーヒルズ映画祭ジャパンの president CEO をしています大和田廣樹です。

ビバリーヒルズ映画祭は、インディーズ映画に大きな機会を作り続けている映画祭です。この度、ビバリーヒルズ映画祭ジャパンを開催することができ、非常に嬉しく思います。ここでファイナルグランプリに選ばれた作品は、4月24日から28日までビバリーヒルズで開催されます。ビバリーヒルズ映画祭の外国映画部門作品として上映されます。

この場から世界に羽ばたく日本の監督や俳優が出てくることを切に望んでいます。ご来場ありがとうございます。みなさんと一緒に世界へ送り出したいと思います。

Hiroki Ohwada, president CEO of the Beverly Hills Film Festival Japan.

The Beverly Hills Film Festival is a festival giving chances to the indie movies. I am very honored to present you the Beverly Hills Film Festival Japan. The winner of the Final Grand Prix will see his work shown at the Beverly Hills Film Festival as part of the foreign film category.

I truly wish this will be the place from where Japanese directors, actors or actresses will get an international reputation. Thank you everyone for coming and let's promote them to the world together.

2013年3月8日(金)

Friday, 8th March 2013

ヘルズ HELLS

アニメーション Animation (117min)

Director: 山川吉樹 Yoshinobu Yamakawa

Editor: 木村佳史子 Kashiko Kimura

Producer: マッドハウス Mad House

Cast: 福圓美里/ 沢城みゆき/ 岸尾だいすけ/

木内秀信/ チョー/ 野沢雅子/ 立木文彦

Misato Fukuen/ Miyuki Sawashiro/ Daisuke Kishio/

Hidenobu Kiuchi/ Cho/ Masako Nazawa/ Fumihiko Tachiki

Synopsis: ひょんなことから地獄行きとなったヒロイン・天鐘

りんねが、地獄の学校“三途ノ川学園”で落ちこぼれクラスメイトたちと仲良くなりながら元気だけを頼りに元の世界へ戻ろうと奮闘するさまをエネルギッシュに描く。

The heroin is sent to hell after a strange accident. Rinne Amagane enters the “Sanxu no kawa School” and becomes friend with the dunce of her class. They will support her when she will try to go back to normal life.



孤独なツバメたち :

デカセギの子どもに生まれて

LONELY SWALLOWS :

LIVING AS CHILDREN OF MIGRANT WORKERS

ドキュメンタリー Documentary (88 min)

Directors : 津村公博/ 中村真夕

Kimihiro Tsumura/ Mayu Nakamura

Editor: 中村真夕 Mayu Nakamura

Producer: 津村公博 Kimihiro Tsumura

Cast: 佐竹エドアルド/ 鈴木ユリ/ 佐藤アユミ・パウラ/ コカ、カルピノ・オタビオ

Eduardo Satake/ Yury Suzuki/ Paula Ayumi Sato/ Coca/ Otavio Calpino.

Synopsis: 「日本で将来の夢はない、ブラジルに帰っても外国人あつかいされる」。浜松そしてブラジルで孤独な渡り鳥のように、自分の居場所を求めて生きようとしている5人の若者たちの二年半を追ったドキュメンタリー。

"No dream for future in Japan. But in Brazil, we're treated as foreigners." *Lonely Swallows* follows five Japanese-Brazilian kids struggling to survive like migrant birds in Japan and Brazil.



5 WINDOWS

短編 Short film (50min)

Director: 瀬田なつき Natsuki Seta

Editor: 瀬田なつき Natsuki Seta

Producer: 汐田海平 Kaihei Shiota

Cast: 中村ゆりか/ 斉藤陽一郎/ 長尾寧音/ 染谷将太

Yurika Nakamura/ Youichiro Saito/ Shizune Nagao/

Shota Sometani

Synopsis: 夏のある日。黄金町に居合わせたリク、

トモオ、ヨシクラ、ユキ。それぞれの目線から語る4つの「あの日、14時50分」。そして5つ目、いつしか4人は橋の上で小さくすれ違う。交錯するその瞬間、それぞれの過去と未来、幻想、記憶、そしてあったかもしれない現在が複雑に絡み合う。

2:50 PM, summer 2011. Coincidentally, 4 people pass each other without noticing, around a bridge in Koganecho, Yokohama. Past, future, memories, images and potential occurrences of those 4 people are frequently crossing over by repetition and in different patterns, which brings out some secret...



2013年3月9日(土)

Saturday, 9th March 2013

ウサギ MY RABBIT

長編 Feature Movie (78min)

Director: 山本草介 Sosuke Yamamoto

Editor: チーム坂本 Sakamoto Team

Producer: 製造納屋 SEIZO-NAYA

Cast: 藤井優佑/ 藤井莉奏/ 小澤征悦/ 清末裕之/ 古屋治男
Yusuke Fujii/ Rikana Fujii/ Yuki Yoshi Ozawa/ Hiroyuki Kiyosue/
Haruo Furuya

Synopsis: 「小さなウサギが欲しい」。ユウスケ(10)と妹
リカナ(10)の物語です。母親は物心ついたときには家を出て行き、
父親は終夜営業のレストランに勤めている。ある朝、父親にユウスケは誕生日にウサギを買って欲
い出る。仕事をクビになったので関西へ引っ越しをするのでウサギなんか無理だと断られる。
ユウスケは、ウサギを盗み出し、家出をするが妹もついてきてしまうのだった…

"I want a tiny rabbit". The story of Yusuke (10) and his sister Rikana (5). Their mother left after the birth of Rikana, and their father works in a 24hours-restaurant. One day, Yusuke asks him to have a rabbit for his birthday. But they will move to Osaka because the father has been fired, and he refuses. Yusuke decides to run away from home with a rabbit he steals from the pet shop. But Rikana follows him...



はだしのゲンが見たヒロシマ BAREFOOT GEN'S HIROSIHMA

ドキュメンタリー Documentary (77min)

Directors : 石田優子 Yuko Ishida

Editor: 大重祐二 Yuji Oshige

Producer: 山上徹二郎/ 渡部久仁子
Tetsujiro Yamagami/ Kuniko Watanabe

Cast: 中沢啓治 Keiji Nakazawa

Synopsis: 中沢啓治が自身の生い立ち、広島での被爆体験から
「はだしのゲン」を描くまでの半生を語る。

戦争や原爆の恐ろしさと同時に、命の大切さやかけがえのない家族への思いを伝えます。

Keiji Nakazawa is the artist who created *Barefoot Gen*, a series of manga about surviving the atomic bomb in Hiroshima. He returns to memorable sites in the city, while telling the story of his experience of the bomb and its aftermath. Illustrated with the original drawings from Nakazawa's manga, the film examines the war and the atomic attack that must not be forgotten.



カマラ族のソース THE SAUCE OF KAMARA

短編 Short film (8,5min)

Director: 村上聡 Satoshi Murakami

Editor: 村上聡 Satoshi Murakami

Producer: 村上聡 Satoshi Murakami

Cast: 副島新五 Shingo Soejima

Synopsis: ソース作り的一生を費やす謎の生物「カマラ族」
彼らの生態調査を行なう学者が見たものとは…

The members of the Karama tribe spend their whole life

making and perfecting their sauce. The scholar studying them is about to discover their true nature ...



ショコラ記憶珠 CHOCOLATE FLAVORED MEMORIES

短編 Short film (22min)

Director: 海上ミサコ Misako Unakami

Editor: 海上ミサコ Misako Unakami

Producer: 海上ミサコ Misako Unakami

Cast: 岡優美子/ 皆木正純/ 最上桂子/ 上出美津江
Yumiko Oka/ Masazumi Minaki/ Keiko Mogami/ Mitsue Kamide

Synopsis: お盆。祖母まつ子の形見の着物を着て、墓参りに訪れる理恵子。墓前でまつ子の大好きだったチョコレートを提供すると、輝く珠を手にした祖父敏彦の幽霊が現れる。

敏彦は孫の理恵子に、一緒にまつ子を探して欲しいと頼み込む。

探すのを手伝う理恵子だが、まつ子はどこにもいない。

敏彦は最後の望みとばかり、理恵子に「お前の記憶珠を見せてくれ」と頭を下げる。戸惑う理恵子「記憶珠って、何？」...

Rieko puts on her grandmother's kimono to visit her grave. She makes an offering of chocolate that Matsuko used to love but a man appears holding a shining ball. It is Toshihiko's ghost, her dead grandfather. He begs her to search for Matsuko together. She helps him but Matsuko can't be found anywhere. As his last wish, he asks Rieko to show him her "memory orbs", but what can it be?...



大拳銃 A BIG GUN

短編 Short film (31min)

Director: 大畑創 Hajime Ohata

Editor: 大畑創 Hajime Ohata

Producer: 山口博之 Hiroyuki Yamaguchi

Cast: 小野孝弘/ 岡部尚/ 宮川ひろみ/ 三宅和樹/ 杉江義浩
Takahiro Ono/ Nao Okabe/ Hiromi Miyagawa/
Kazuki Miyake/ Yoshihiro Sugie

Synopsis: 縣郁夫が弟の駿とともに経営する鉄工所は

倒産寸前に追い込まれてしまった。八方手塞がりな郁夫に霜島弘毅が依頼した仕事は、拳銃の密造。背に腹は代えられず、話を請け負ってしまったものの、拳銃の製造は困難なものだった。霜島に圧力をかけられつつ、暴発などの失敗を繰り返しながらも密造に勤しむ郁夫たち。そんな中、郁夫は、いつしか拳銃を造ること自体にのめり込んでいってしまう...

A manager of a steel mil, Ikuo Agata, is ordered by the mafia to produce guns illegally.

As he has no choice but making plans to make guns along with his younger brother, Ikuo himself gets crazy about making guns...



ソクラティック・ラブ SOCRATIC LOVE

長編 Feature film (92min)

Director: 早坂亮輔 Ryosuke Hayasaka

Editor: 西田岳史 Takashi Nishida

Producer: 山田圭佑 Keisuke Yamada

Cast: スズキジュンペイ/ 大谷英子/ 大須賀王子/ 森田亜紀/
飛鳥凜/ 高橋由真/ 吉岡睦雄/ 星能豊/ 伊東大地/ 兒玉宣勝/
りむじん/ 本庄司

Junpei Suzuki/ Ohtani Eiko/ Oji Ohsuga/ Aki Morita/

Rin Asuka/ Yuma Takahashi/ Mutsuo Yoshioka/

Yutaka Hoshino/ Daichi Itoh/ Norikatsu Kodama/ Limousine/ Tsukasa Honjyo

Synopsis: 売れないお笑い芸人のヒロは、編集者のカノと同棲している。ヒロは先輩芸人に連れ回され、次第にカノとすれ違っていく。カノは絵本作家の神沼を取材し、「メロティの王様」という絵本と出会う。

それを読んだカノはヒロを王様に重ね、ヒロは姫にカノを思い浮かべ、ハッピーエンドを想像する。絵本と現実がまざりあうとき、運命は変わる…。ポップでカラフルな新世紀のラブストーリー。

Hiro, a young unpopular comedian is living with Kano, an editor. But they don't see them a lot because of Hiro's older friend taking him in different places. Kano receives a book, "King of Melody" from the writer Kaminuma. She reads it and thinks of Hiro as a king, he imagines her as a princess. They are dreaming about a happy ending. Their destiny will change where the image book and reality meet. A contemporary love story, pop and colorful.



へんげ HENGE

長編 Feature film (54min)

Director: 大畑創 Hajime Ohata

Editor: 大畑創 Hajime ohata

Producer: 大畑創 Hajime Ohata

Cast: 森田亜紀/ 相澤一成/ 信國輝彦

Aki Morita/ Kazunari Aizawa/ Teruhiko Nobukuni

Synopsis: ある夫婦の物語。夫は“未知なる姿”に変化を続け、

妻は夫を信じながら何をする事もできない。精神病理サスペンスから超常現象ホラーへ、そして物語は猟奇殺人劇へ変わりラストは…。観る者の予測を裏切りながらさまざまなジャンルをすり抜け、最後に辿り着く前代未聞のクライマックスは驚嘆か、啞然か。

Keiko and Yoshiaki are a normal couple, except that he has strokes every few days and claims there is a creature inside him trying to break out. Keiko puts up with him until one night, while sleeping, he is a bit more convincing in his claims. Yoshiaki removes himself from her life to try and get better. But when Yoshiaki returns mysteriously, it is hard for her to turn him away. What they don't know is that his return comes with serious side-effects...



2013年3月10日（日）

Sunday, 10th March 2013

イエローキッド YELLOW KID

長編 Feature Movie (106min)

Director: 真利子哲也 Tetsuya Mariko

Editor: 平田竜馬 Ryoma Hirata

Producer: 原亮志 Takashi Hara

Cast: 遠藤要/ 岩瀬亮/ 波岡一喜/ 町田マリー/ 玉井英棋/

でんでん/ 三浦力/ 小野敦子/ 酒井健太郎/ 吉増裕士/

中島朋人/ 内木英二

Kaname Endo/ Ryo Iwase/ Kazuki Namioka/ Marie Machida/

Hideki Tamai/ Denden/ Riki Miura/ Atsuko Ono/ Kentaro Sakai/ Yuji Yoshimasu/ Tomohito Nakajima/ Eiji Naiki

Synopsis: 認知症を患った祖母と二人きりで貧しい暮らしを送っているボクサー志望の青年田村。「イエローキッド」というタイトルの新作マンガを描く気鋭のマンガ家服部。服部が田村を「イエローキッド」の主役のキャラクターモデルに決めたことで、彼らの日常は激しく動き出していく。服部はかつての恋人麻奈が、新作マンガの敵対するキャラクター「ブラッディ・サン」のモデルとしていた三国の子供を妊娠したことを知り、三国に対する憎悪が沸騰する。そんなある日、服部は妙なことに気がつく。田村の行動が自分の描いたマンガの物語通りになっているのだ。服部はもしや田村が「ブラッディ・サン」こと三国を殺そうと考えているのでは…と疑い始める。

Rookie boxer Tamura has a lot to be angry and frustrated about in his life. Things change when he's approached at the gym by the artist Hattori, who wants to use him as the new model for the manga character *Yellow Kid*. What makes the proposition intriguing for Tamura is that the other character model is Mikuni Tokio, the man who inspired him to take up boxing. Mikuni now lives as a virtual recluse in what seems to be a very fraught relationship with his girlfriend Mana, pregnant, who used to be in a relationship with the artist Hattori...



A LITTLE WORLD

短編 Short film (15min)

Director: 藤井道人 Michihito Fujii

Editor: 藤井道人 Michihito Fujii

Producer: 伊藤主税 Chikara Ito

Cast: イーピ/ 清野優美/ 塩澤英真
Ipi/ Yumi Seino/ Hidemasa Shiozawa

Synopsis: 日本の写真学校に通う韓国人留学生のジュンスは、父親に諭され韓国に帰国することになる。日本での最後の日、ジュンスは、ある一人の女性と出会う。小さな世界に生きる若者の男女を描いたショートフィルム。

Juns, a Korean boy is student in a photography school in Japan, but his father persuades him to come back to Korea. He meets a girl the day before he leaves. This short film describes a boy and a girl living in a little world.



ちづる CHIZURU

ドキュメンタリー Documentary (79min)

Director : 赤崎正和 Masakazu Akazaki

Editor: 赤崎正和 Masakazu Akazaki

Producer: 池谷 薫 Kaoru Ikeya

Cast: 赤崎千鶴/ 赤崎正和/ 赤崎久美/ 赤崎バナナ
Chizuru akazaki/ Masakazu Akazaki/ Kumi Akazaki/ Banana Akazaki

Synopsis: ドキュメンタリー映画「ちづる」は監督赤崎正和の二十歳の妹ちづると家族の日常を描いた作品である。

ちづるは自閉症と知的障害を併せ持っており、養護学校の中等部の頃からほとんど登校できなくなった。父は6年前に交通事故で他界し、学校を卒業した今は母がひとりで家で面倒を見ている。赤崎は今まで友達に言えずにいた妹のことを周りの人々に伝えたくて卒業制作のテーマに選んだ。最も身近な存在でありながら正面から向き合えなかった妹にカメラで対話した彼は、映画を撮り終える頃、家族との新しい関係を築き上げている自分に気づく。

The documentary *Chizuru* shows everyday life of Akazaki's 20-year-old sister Chizuru and her family. Because of her autism and mental disability, she has been socially withdrawn since her early teenage years. She lost her father in a traffic accident 6 years ago, and her mother has been looking after her by herself. The young filmmaker, who had long been unable to discuss his sister with his friends, decided to film her, hoping to change himself. By spending a whole year talking to Chizuru face to face with his camera, he found himself building a new relationship with his family.



新世界の夜明け NEW WORLD

長編 Feature Movie (100min)

Director: リム・カーワイ Lim Kah Wai

Editor: リム・カーワイ Lim Kah Wai

Producer: リム・カーワイ Lim Kah Wai

Cast: 史可(シー カー)/ 小川尊/ 宮脇ヤン/ 友長光明/ JUN/
友長エリ/リン・シャオジン/ ミヨシフミタカ/ 安藤匡史/
鈴田望/ 宮本果実/ 濱辺緩奈/ 友長順子/ リュウ・ドンリン
Shika/ Takeru Ogawa/ Yan Miyawaki/ Koumei Tomonaga/ Jun/
Eri Tomonaga/ Lin Shaojin/ Fumitaka Miyoshi/

Tadafumi Ando/ Nozomi Suzuta/ Kajitsu Miyamoto/ Kanna Hamabe/ Junko Tomonaga/ Ryu Donlin

Synopsis: 北京の若い女性、ココは今年大阪で最高なクリスマスをお過ごしとするが、辿り付く先がなんとメトロポリタンと遠く離れる大阪の新世界だ。新世界の一日と一晩で、ココはイメージと全く違う「日本」と知らない「中国」と遭遇してしまうが、夜明け頃、彼女は一体なにを見つけるか。

Coco, a modern Beijing girl plans to spend a great Christmas in Osaka. However, she gets in Shinsekai (a poor and dangerous place). she starts to regret and is frustrated by the encounters and the landscapes which are far beyond her expectation. She is involved in an incident with a Chinese family and starts to be fascinated by Shinsekai. During her unusual Christmas vacation, Coco discovers a Japan she doesn't know and an unfamiliar China.





オープニングセレモニー
OPENING CEREMONY

2013年3月8日
8th of March 2013
CARATO 71

〒150-0035 東京都渋谷区鉢山町 13-7
150-0053 Tokyo, Shibuya-Ku Hachiyama-Cho 13-7

18:15 - 分開場 *Opening*
19:00 - 開始 *Start*
21:00 - 終了 *Ending*

授賞式
AWARD CEREMONY

2013年3月10日
10th of March 2013
COPON NORP

〒150-0001 東京都渋谷区神宮前 3-15-11
150-0001 Tokyo, Shibuya-Ku Jingumae 3-15-11

18:30 - 会場 *Opening*
19:00 - 開始 *Start*

私たちドリームキッドは、世界と未来を結ぶ映像制作会社です。

DREAM KID

ドリームキッドは、映画やドラマの製作、配給という経過の中で、もっとそれぞれの国のカルチャーや考え方などを相互交流する仕組みを提供していきたいと考えています。

Through the production and distribution of movies and TV dramas, Dream Kid aims to provide a mechanism that allows various countries to exchange their own unique cultures and philosophies with each other.

ドリームキッドの作品
Dream Kid's works



探偵事務所5 「The Code」 Detective office 5
など…



「Mulan on the run」

<http://www.dreamkid.co.jp/>
<http://www.facebook.com/dreamkid.jp>